



Brüsszel, 2021. február 3.
(OR. en)

5878/21

**Intézményközi referenciaszám:
2019/0273 (COD)**

**VOTE 6
INF 24
PUBLIC 7
CODEC 141**

FELJEGYZÉS

Tárgy:	– A szavazás eredménye – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a nemzetközi kereskedelmi szabályok alkalmazása és érvényesítése terén az Unióra ruházott jogok gyakorlásáról szóló 654/2014/EU rendelet módosításáról = A 2021. február 3-án lezárult írásbeli eljárás eredménye = A jogalkotási aktus elfogadása = Az együttes nyilatkozatok jóváhagyása
--------	---

A fent említett jogalkotási aktusra vonatkozó szavazás eredményét e feljegyzés 1. melléklete tartalmazza.

Referenciadokumentum:

PE-CONS 52/20

Az írásbeli eljárás alkalmazására vonatkozó, a Coreper (II. rész) általi döntés napja: 2021. január 29.

A nyilatkozatokat és/vagy a szavazatok indokolását e feljegyzés 2. melléklete tartalmazza.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2019/0273 (COD) (Document: 52/20)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Regulation (EU) No 654/2014 concerning the exercise of the Union's rights for the application and enforcement of international trade rules

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: 03/02/2021

Final result



Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,58	
БЪЛГАРИЯ	1,55	
Ceská republika	2,35	
DANMARK	1,30	
DEUTSCHLAND	18,54	
EESTI	0,30	
ÉIRE/IRELAND	1,11	
ΕΛΛΑΔΑ	2,39	
ESPAÑA	10,56	
FRANCE	14,97	
HRVATSKA	0,91	
ITALIA	13,58	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20	
LATVIJA	0,43	

Member State	Weighting	Vote
LIETUVA	0,62	
LUXEMBOURG	0,14	
MAGYARORSZÁG	2,18	
MALTA	0,11	
NEDERLAND	3,91	
ÖSTERREICH	1,98	
POLSKA	8,47	
PORTUGAL	2,30	
ROMÂNIA	4,31	
SLOVENIJA	0,47	
SLOVENSKO	1,22	
SUOMI/FINLAND	1,23	
SVERIGE	2,30	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

A Bizottság, a Tanács és az Európai Parlament együttes nyilatkozata a harmadik országok kényszerítő intézkedésektől való elrettentésére és azok ellensúlyozására szolgáló eszközről

A Bizottság tudomásul veszi a Parlament és a tagállamok azzal kapcsolatos aggályait, hogy egyes harmadik országok hogyan próbálják kényszeríteni az EU-t és/vagy tagállamait bizonyos szakpolitikai intézkedések meghozatalára vagy visszavonására. A Bizottság osztja azt a nézetet, hogy az ilyen gyakorlatok komoly aggályokat vetnek fel. A Bizottság megerősíti azon szándékát, hogy tovább vizsgálja egy olyan eszköz lehetőségét, amely elősegítené a harmadik országok eltántorítását kényszerítő intézkedések bevezetésétől vagy az ilyen intézkedések ellensúlyozását, és amely az ilyen intézkedések által kiváltott ellenintézkedések gyors elfogadását is lehetővé tenné. A Bizottság folytatni kívánja az értékelést, és ezen értékelés alapján – valamennyi releváns körülményt figyelembe véve – el kíván fogadni egy olyan mechanizmust biztosító jogalkotási javaslatot, amely a nemzetközi joggal összhangban lehetővé teszi az ilyen intézkedésektől való eltántorítást vagy azok ellensúlyozását. A Bizottság elnökének a Parlament elnökének és a Tanács hivatalban lévő elnökének címzett, 2020. szeptember 16-i szándéknyilatkozatában bejelentettek szerint a Bizottság legkésőbb 2021 végéig vagy – amennyiben egy harmadik ország kényszerítő intézkedése szükségessé teszi – ennél korábban elfogadja a javaslatot.

A Tanács és az Európai Parlament tudomásul veszi a Bizottság azon szándékát, hogy javaslatot nyújtson be a harmadik országok kényszerítő intézkedésektől való elrettentésére és azok ellensúlyozására szolgáló eszközre vonatkozóan. Mindkét intézmény elkötelezett amellett, hogy társjogalkotóként betöltse intézményi szerepét, és kellő időben megfontolja a javaslatot, figyelembe véve az Unió nemzetközi közjog és WTO-jog szerinti kötelezettségeit, valamint a nemzetközi kereskedelem vonatkozó fejleményeit.

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság együttes nyilatkozata

Az ENSZ fenntartható fejlesztési céljainak elérése érdekében az Unió továbbra is elkötelezett a nemzetközi vitarendezés, a szabályokon alapuló kereskedelem és a nemzetközi együttműködés többoldalú megközelítése mellett. Az Unió együtt fog működni a WTO vitarendezési mechanizmusának reformjára irányuló minden olyan törekvésben, amely biztosítani tudja a WTO Fellebbezési Testületének hatékony működését.

A Bizottság nyilatkozata a nemzetközi jognak való megfelelésről

Amikor az Unió a vitarendezési egyetértés (DSU) alapján jogvitát indít a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) egy másik tagjával szemben, a Bizottság minden észszerű erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy a lehető leghamarabb megszerezze az adott tag hozzájárulását ahhoz, hogy időközi fellebbezési eljárásként – amíg a Fellebbezési Testület a vitarendezési egyetértés 17. cikkével összhangban nem tudja teljes mértékben újra ellátni feladatait – a vitarendezési egyetértés 25. cikke szerinti választottbíróági eljáráshoz folyamodjék, amely megőrzi a Fellebbezési Testülethez benyújtott fellebbezések (a továbbiakban: fellebbezési választottbíróági eljárás) alapvető jellemzőit.

A végrehajtási jogi aktusoknak a rendelet 3. cikkének aa) pontja szerinti elfogadásakor a Bizottság az ellenintézkedésekre vonatkozó nemzetközi jogi követelményekkel összhangban jár el, amelyeket – a Nemzetközi Jogi Bizottság által elfogadott – az államok nemzetközi jogot sértő cselekményeiért való felelősségéről szóló cikkek kodifikálnak.

A 3. cikk aa) pontja szerinti végrehajtási jogi aktusok elfogadása előtt a Bizottság fel fogja hívni az érintett WTO-tagot, hogy hajtsa végre a vizsgálóbizottság megállapításait és ajánlásait, értesíteni fogja az érintett WTO-tagot az Unió ellenintézkedések meghozatalára irányuló szándékáról, és újól fogja erősíteni, hogy nyitott arra, hogy a vitarendezési egyetértés követelményeivel összhangban tárgyalásokat folytasson egy kölcsönösen elfogadandó megoldásról.

Ha a végrehajtási jogi aktusokat a 3. cikk aa) pontja alapján már elfogadta, a Bizottság felfüggeszti azok alkalmazását, ha a Fellebbezési Testület a vitarendezési egyetértés 17. cikkével összhangban újakezdi működését az érintett ügyben, vagy ha időközi fellebbezési eljárást kezdeményeznek, feltéve, hogy ezt az eljárást jóhiszeműen folytatják le.

A Bizottság nyilatkozata

A Bizottság üdvözli a 654/2014/EU rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadását.

A Bizottság emlékeztet az eredeti rendelet elfogadásakor tett nyilatkozatára, többek között arra, hogy a végrehajtási jogi aktusokat, amelyek elfogadására a Bizottság felhatalmazást kap, objektív kritériumok alapján dolgoznák ki, és a tagállamok ellenőrzése alá tartoznának. E felhatalmazás gyakorlása során a Bizottság az eredeti rendelet elfogadásakor tett nyilatkozatnak és a jelen nyilatkozatnak megfelelően kíván eljárni.

A szolgáltatások kereskedelmét vagy a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásait érintő végrehajtási jogi aktusok tervezetének elkészítésekor a Bizottság emlékeztet a 9. cikk (1a) bekezdése szerinti kötelezettségeire, és megerősíti, hogy intenzív előzetes konzultációkat fog folytatni annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi vonatkozó érdek és következmény – a tagállamokkal együtt – a Bizottság tudomására jusson, és azok az intézkedések esetleges elfogadása során megfelelően figyelembe vétessenek. E konzultációk során a Bizottság kikéri és várja a véleményét azon magánszektorbeli érdekelt feleknek, akiket az említett területeken az Unió által elfogadandó esetleges kereskedelempolitikai intézkedések érintenek. A Bizottság hasonlóképpen kikéri és várja a véleményét azon hatóságoknak is, amelyek az Unió által elfogadott lehetséges kereskedelempolitikai intézkedések végrehajtásában esetlegesen részt vesznek vagy érintettek.

A szolgáltatások kereskedelme és a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásai terén hozott intézkedések esetében a végrehajtási jogi aktusok tervezetének elkészítésekor a Bizottság megfelelően figyelembe veszi különösen az érintett területeket szabályozó jogszabályok megfogalmazásában vagy végrehajtásában részt vevő tagállami hatóságok hozzájárulásait, többek között arra vonatkozóan, hogy a lehetséges kereskedelempolitikai intézkedések hogyan hatnak az európai uniós és a nemzeti jogszabályokra. Hasonlóképpen, az ilyen kereskedelempolitikai intézkedések által érintett egyéb érdekelt felek is lehetőséget kapnak arra, hogy megfogalmazzák ajánlásait és aggályait az elfogadandó intézkedések megválasztásával és kialakításával kapcsolatban. Az észrevételeket meg kell osztani a tagállamokkal, amikor a rendelet 8. cikke alapján fogadnak el intézkedéseket. Az ilyen bevezetett intézkedéseknek az alkalmazásuk alatti vagy a megszüntetésüket követő rendszeres felülvizsgálata szintén figyelembe fogja venni a tagállami hatóságok és a magánszektorbeli érdekelt felek ilyen intézkedések működésével kapcsolatos észrevételeit, és problémák felmerülése esetén kiigazításokat is lehetővé fog tenni.

Végezetül a Bizottság megerősíti, hogy nagy jelentőséget tulajdonít annak, hogy a rendelet hatékony és eredményes eszköz legyen az Unió nemzetközi kereskedelmi megállapodások szerinti jogainak érvényesítéséhez, többek között a szolgáltatások kereskedelme és a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásai terén. Ezért az e területeken megválasztandó intézkedéseknek – az Unió jogaival összhangban – biztosítaniuk kell a hatékony jogérvényesítést is, hogy kiváltsák az érintett harmadik ország megfelelését, és összhangban legyenek az engedélyezett végrehajtási intézkedések típusára vonatkozó nemzetközi szabályokkal.

A Bizottság nyilatkozata

A rendelet 2014-es elfogadását követően a Bizottság elkötelezte magát amellett, hogy eredményes kommunikációt és véleménycserét folytat az Európai Parlamenttel és a Tanáccsal azokról a kereskedelmi vitákról, amelyek a rendelet szerinti intézkedések elfogadásához vezethetnek, valamint általában a jogérvényesítési intézkedésekről. Szem előtt tartva az Unió nemzetközi kereskedelmi megállapodásai szerinti jogainak hatékony és eredményes érvényesítésére irányuló átfogó célkitűzést, a Bizottság a kölcsönös előnyök érdekében továbbra is segíteni és észszerűsíteni fogja az Európai Parlamenttel és a Tanáccsal folytatott együttműködését.

A Bizottság vállalja különösen, hogy megerősített jogérvényesítési rendszerének részeként megvizsgálja az Unió nemzetközi kereskedelmi megállapodásainak – a Parlament, annak tagjai vagy bizottságai, illetve a Tanács által felvetett – állítólagos megsértését, amennyiben ezeket a kérelmeket alátámasztó bizonyítékokkal egészítik ki. A Bizottság folyamatosan tájékoztatni fogja a Parlamentet és a Tanácsot a megerősített jogérvényesítési munkájának eredményeiről.

A megerősített jogérvényesítési rendszer alkalmazása során a Bizottság ugyanolyan figyelmet fog fordítani az uniós kereskedelmi megállapodások kereskedelmi és fenntartható fejlődési rendelkezéseinek állítólagos megsértésére, mint a piacra jutási rendszerek állítólagos megsértésére. A kereskedelmi és a fenntartható fejlődési rendelkezések állítólagos megsértéseinek feldolgozása teljes mértékben integrálódni fog a rendszerbe. A Bizottság előnyben fogja részesíteni azokat az eseteket, amelyek a kereskedelem összefüggésében különösen súlyosak a munkavállalókra vagy a környezetre gyakorolt hatásuk szempontjából, amelyek rendszerszintű jelentőségűek, és amelyek jogilag megalapozottak.

A Bizottság továbbra is teljes mértékben együtt fog működni az illetékes parlamenti bizottsággal az erre kijelölt üléseken, hogy – többek között az uniós gazdasági ágazatokra gyakorolt hatások tekintetében – véleményt cseréljen a kereskedelmi vitákról és a jogérvényesítési intézkedésekről. Ebben az összefüggésben a Bizottság folytatja beszámolási gyakorlatát: valamennyi függőben lévő jogvitáról rendszeres időközönként helyzetjelentést ad, főbb fejleményeiről pedig azonnal tájékoztat, ugyanakkor amikor ezeket az információkat a tagállamokkal is megosztja. Ez a beszámolás és információmegosztás a Tanács és a Parlament illetékes bizottságain keresztül fog zajlani.

Ugyanekkor a Bizottság továbbra is rendszeresen tájékoztatni fogja a Parlamentet és a Tanácsot az olyan nemzetközi fejleményekről, amelyek a rendelet szerinti intézkedések elfogadását szükségessé tevő helyzetekhez vezethetnek.

Végezetül a Bizottság ismét megerősíti a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti kötelezettségvállalásait, miszerint haladéktalanul továbbítja a Parlamentnek és a Tanácsnak a végrehajtási aktusok tervezetét, amelyet a tagállamok bizottsága elé terjeszt, valamint a végrehajtási aktusok végleges tervezetét is azt követően, hogy a bizottság véleményt nyilvánított. Mindezt a komitológiai nyilvántartás kezeli.
